[1556c_TJI_Denise] 113 Flora voyant malade son Mary

Présentation générale du poème

Titre de la pièceEpitaphe de Flora, par I. B.
Incipit non modernisé Flora voyant malade son mary

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :
[1550_Tradlatfr_Grou] 116 Flora voyant malade son Mary

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[1554_Par_Gort] 116 Flora voyant malade son Mary *est une variation de ce document*

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[1554_TJI_Grou] 114 Flora voyant malade son Mary *est une variation de ce document*

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[1568c_TJI_Bon] 157 Flora voyant malade son Mary *est une variation de ce document*

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

[1599_TJI_Coust] 009 Flora voyant malade son Mary *est une variation de ce document*

Afficher la visualisation des relations de la notice.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/joyeuses-inventions/items/show/2621?context=pdf

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16
Imprimeur-libraireDenise, Étienne
Date1556
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplairehttp://data.onb.ac.at/rec/AC10385967
Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte[[F]]lora voyant malade son maryAu lict couché (par pleurer) tant se lasse[[Qu]]e sur son cœur tout triste, tout marry[[Fiev]]re survient, dont peu apres trespasse :[[Ce]] que voyant le mary son mal passe :[[Qu]]e medecins avoient habandonné[[Lu]]y donc (de mal) au vif passionné[[Sa f]]emme à faict par mort estre ravie,[[Ell]]e au contraire en mourant, à donné[[A s]]on mary occasion de vie.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 113
FoliotationD7v
Présentation typo-iconographiqueIllustration entre le titre et la pièce sur le folio D7v.

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne
ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)
Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par Équipe Joyeuses Inventions Notice créée le 23/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/joyeuses-inventions/items/show/2621?context=pdf

Epitaphe de Flora
par I. B.

Lora voyant malade ſon mary
Au lict couché (par pleurer) tant ſe laſſe
e ſur ſon cœur tout triſte, tout marry
ire ſuruient, dont peu apres treſpaſſe:
que voyant le mary ſon mal paſſe:
e medecins auoient habandonné
/ donc (de mal) au vif paſsionné,
emme à faict par mort eſtre rauie,
: au contraire en mourant, à donné
on mary occaſion de vie.

D'vn mauuais rendeur.

il qui mieux ayme par pitié
faire don de la moitié,

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/joyeuses-inventions/items/show/2621?context=pdf